

WAGNER

Перевод оригинального руководства
по эксплуатации

- RU - Инструкция по эксплуатации 2

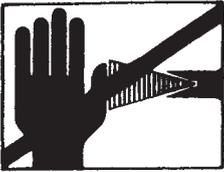
PlastCoat HP 10



Предупреждение!

Внимание, при использовании прибора существует высокий риск получения травмы из-за впрыска краски под кожу!

Прибор создает чрезвычайно высокое давление при распылении.

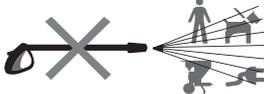
	  <p>Опасно!</p>
<p>①</p>	<p>Опасно! Никогда не подставляйте пальцы, руки под струю распыляемого материала! Никогда не направляйте распылитель на себя, людей или животных. Никогда не используйте распылительный пистолет без защиты от контакта с распыляемой струей.</p> <p>Не считайте травму, полученную от распылителя, безобидным порезом. При повреждениях кожи, вызванных распыляемой краской или растворителем, немедленно вызовите врача для быстрой и компетентной медицинской помощи. Проинформируйте врача о применяемом распыляемом материале или растворителе.</p>
<p>②</p>	<p>Согласно руководству по эксплуатации перед каждым запуском прибора следует соблюдать следующие правила:</p> <ol style="list-style-type: none">1. Не используйте неисправные приборы.2. Закрепите распылительный пистолет Wagner.3. Обеспечьте надлежащее заземление.4. Проверьте допустимое рабочее давление шланга высокого давления и распылителя.5. Проверьте все соединения на герметичность.
<p>③</p>	<p>Инструкции, касающиеся регулярной чистки и технического обслуживания прибора, должны строго соблюдаться.</p> <p>Перед началом любой работы с прибором или во время каждого перерыва в работе соблюдайте следующие правила:</p> <ol style="list-style-type: none">1. Сбросьте давление в распылительном пистолете и в шланге высокого давления.2. Закрепите распылительный пистолет Wagner.3. Выключите аппарат.

Соблюдайте правила безопасной работы с прибором!

Содержание

1	ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ	4
1.1	ВАЖНОСТЬ ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ	4
1.2	ЦЕЛЕВАЯ АУДИТОРИЯ ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ	4
2	ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ	4
2.1	БЕЗОПАСНОСТЬ	4
2.2	ПОДКЛЮЧЕНИЕ ЭЛЕКТРОПИТАНИЯ	7
2.3	УКАЗАНИЯ ПО УТИЛИЗАЦИИ	7
3	ВАША МАШИНА	8
3.1	ОПИСАНИЕ	8
3.2	ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ	8
3.3	ОБЗОР ДЕТАЛЕЙ МАШИНЫ	9
3.4	ЭЛЕМЕНТЫ СИСТЕМЫ УПРАВЛЕНИЯ И ИНДИКАЦИИ НА МАШИНЕ	10
4	ЭКСПЛУАТАЦИЯ МАШИНЫ	11
4.1	ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЕ УСЛОВИЯ	11
4.2	НАЧАЛО РАБОТЫ МАШИНЫ	11
4.3	КОДЫ НЕИСПРАВНОСТЕЙ	12
5	ОБСЛУЖИВАНИЕ МАШИНЫ	13
5.1	ПРОЦЕСС ОЧИСТКИ	13
5.2	ДЕМОНТАЖ	14
5.3	СБОРКА	16
6	УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ	18
7	ЗАПАСНЫЕ ЧАСТИ И АКСЕССУАРЫ	19
8	ПРИНАДЛЕЖНОСТИ	20
	Проверка аппарата	22
	Важное замечание по ответственности за изделие	22
	Гарантия	22
	Сервисная сеть в странах европы	24

Обозначение использованных символов

 <p>Опасно!</p>	<p>Данный символ указывает на потенциальную опасность для вас или аппарата. Под данным символом указана важная информация по предотвращению возможных травм и повреждения аппарата.</p>
	<p>Опасность заземления движущимися частями</p>
	<p>Горячая поверхность: Детали нагреваются во время работы</p>
	<p>Никогда не брызгайте струей высокого давления на людей, животных или части машин.</p>
	<p>Используйте во время работы соответствующие защитные наушники.</p>
	<p>Используйте во время работы соответствующие защитные очки.</p>
	<p>Используйте во время работы соответствующую защитную одежду.</p>

1. ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

1.1. ВАЖНОСТЬ ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Данное руководство является важной составной частью оборудования машины. Оно обобщает процессы пусконаладочных работ, очистки и обслуживания машины, а также содержит требования по технике безопасности, на которые необходимо обратить внимание.

Перед использованием машины внимательно прочитайте в инструкции по эксплуатации указания по обслуживанию и технике безопасности, а также предостережения.

Большинство несчастных случаев происходит по причине несоблюдения инструкций и правил техники безопасности.

Эта инструкция по эксплуатации должна храниться недалеко от машины. До момента утилизации машины инструкция всегда должна находиться в хорошем состоянии в месте проведения работ.

В случае утраты или порчи инструкции по эксплуатации, вы всегда можете запросить новую копию у производителя.

1.2. ЦЕЛЕВАЯ АУДИТОРИЯ ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Данное руководство предназначено для всех лиц, которые обслуживают эту машину:

- лиц, которые несут ответственность за транспортировку машины
- лиц, которые несут ответственность за эксплуатацию
- лиц, которые несут ответственность за техническое обслуживание и очистку машины
- лиц, которые несут ответственность за утилизацию машины.

2. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

2.1. БЕЗОПАСНОСТЬ

Использование машины не по назначению или не в соответствии с данной инструкцией по эксплуатации может привести к серьезным травмам или смерти.

Перед использованием машины необходимо внимательно прочитать все указания по технике безопасности и обслуживанию, указанные в инструкции по эксплуатации.



- Перед использованием машины примите во внимание все правила техники безопасности
- Используйте машину только по назначению, указанному в руководстве по обслуживанию
- При использовании машины соблюдайте осторожность
- Переносите и передвигайте машину только за предназначенные для этого поручни.
- При перерыве в работе вытяните штепсельную вилку из розетки.

2.1. БЕЗОПАСНОСТЬ (продолжение)

 <p>Опасно!</p>	<ul style="list-style-type: none">• Используйте прибор только с номинальным напряжением• Соблюдайте расстояние не менее 50 см между машиной и разными потенциальными препятствиями, чтобы последние не затрудняли подачу воздуха.• Изучите, каким образом можно быстро остановить машину при необходимости.• Никогда не используйте машину, если она неисправна или работает ненадлежащим образом• Не направляйте на машину струю воды или горячей жидкости• Никогда не направляйте струю воды или распыляемого материала на людей или животных• Не прикасайтесь к горячим поверхностям машины• Всегда носите соответствующие средства защиты (очки, перчатки, костюмы и маски) и соблюдайте дополнительную осторожность во время работы, если у вас длинные волосы.• Никогда не прикасайтесь к движущимся частям машины• Во избежание несчастных случаев или повреждений машины не вставляйте руки или какие-либо предметы в защитную решетку.• При выполнении любых работ вне помещений используйте удлинительный кабель, пригодный для эксплуатации в данных условиях
 <p>Опасно!</p>	<ul style="list-style-type: none">• Бережно обращайтесь с машиной. Проводите техническое обслуживание и тщательно очищайте машину после использования.• Извлекайте силовой кабель машины из розетки после каждого использования• Не отвинчивайте резьбовые соединения во время эксплуатации машины• Проверяйте машину с целью выявления поврежденных деталей• Не используйте для чистки пластиковых деталей растворитель• Не используйте машину, если сетевая вилка или силовой кабель повреждены. Для замены деталей обратитесь в авторизованный сервисный центр.• В случае обращения в сервисный центр всегда указывайте модель и серийный номер машины• При замене деталей используйте только оригинальные запасные части.

2.1. БЕЗОПАСНОСТЬ (продолжение)

 <p>Опасно!</p>	<ul style="list-style-type: none">• Не вносите какие-либо изменения в машину.• Избегайте повреждения защитной решетки и не удаляйте ее• Не открывайте распределительную коробку
---	---

РАБОЧЕЕ МЕСТО

- Содержите рабочее место в чистоте
- Машину разрешается использовать при температуре окружающего воздуха от 5 °С до 35 °С
- Не используйте машину во взрывоопасной среде
- Не размещайте машину в непосредственной близости от потенциального источника воспламенения
- Не допускайте в рабочую область машины неквалифицированный персонал, детей и животных.
- Предохраняйте машину от падения, если вы используете машину на строительных лесах или возвышенной поверхности.
- Не устанавливайте машину на неровной поверхности, чтобы предотвратить ее смещение или опрокидывание

ШЛАНГИ

- Используйте в машине только пригодные шланги и соединения (оригинальные детали). Не пытайтесь ремонтировать эти детали.
- Не наступайте на шланг и не перегибайте его.
- Не передвигайте машину за шланг.

ХРАНЕНИЕ

- Храните машину в сухом и чистом помещении при температуре не более 35 °С.
- Чтобы предотвратить блокирование ротора/статора, обязательно смазывайте машину после каждого использования смесью, состоящей из воды и предохраняющего средства. Длительное хранение не смазанного насоса может привести к его повреждению

МЫ СОХРАНЯЕМ ЗА СОБОЙ ПРАВО В СЛУЧАЕ НЕОБХОДИМОСТИ В ЛЮБОЕ ВРЕМЯ ВНОСИТЬ ИЗМЕНЕНИЯ В НАШУ ПРОДУКЦИЮ БЕЗ ПРЕДВАРИТЕЛЬНОГО УВЕДОМЛЕНИЯ



2.2. ПОДКЛЮЧЕНИЕ ЭЛЕКТРОПИТАНИЯ



Подключение электропитания к машине должно производиться путем присоединения к источнику питания 16 А—230 В с предохранительным выключателем дифференциального тока.

Перед осуществлением любого ремонта машины убедитесь, что все источники энергии выключены (воздуха и электричества)

ЗАЗЕМЛЕНИЕ РОЗЕТКИ

Для защиты оператора от поражения электрическим током все оборудование во время работы должно быть заземлено. Все наши машины оснащены стандартной штепсельной вилкой.

Подключение электропитания должно осуществляться квалифицированным техническим специалистом. Запрещается вносить изменения в машину или разбирать ее, особенно в области распределительной коробки.

Ремонт должен осуществляться в авторизированном сервисном центре или в одном из наших центров по обслуживанию клиентов.

Во время проведения ремонта удостовериться, что провод заземления подключен.

УДЛИНИТЕЛЬНЫЙ КАБЕЛЬ

При использовании удлинительного кабеля убедитесь, что последний имеет встроенный провод заземления, и этот провод не поврежден. Убедитесь, что поперечное сечение используемого удлинительного кабеля достаточно для подачи электропитания к машине.

При использовании кабельного барабана удлинительный кабель должен быть полностью развернут, иначе прибор может быть поврежден. Поперечное сечение должно быть пропорционально длине кабеля.

2.3. УКАЗАНИЯ ПО УТИЛИЗАЦИИ



Согласно европейской директиве 2002/96/ЕГ по утилизации старых электроприборов и ее применения в национальном праве, данное изделие нельзя утилизировать с домашним мусором, его необходимо отдавать на утилизацию с соблюдением необходимых экологических предписаний!

Старый аппарат Wagner может быть принят нами или торговыми представителями и утилизирован с соблюдением экологических предписаний. В таком случае обращайтесь в наши сервисные пункты, торговые представительства или непосредственно к нам.

3. ВАША МАШИНА

3.1. ОПИСАНИЕ

PlastCoat HP 10 — это штукатурная машина, которая используется для нанесения тонкослойной штукатурки.

Она оснащена простым в обслуживании бесклапанным насосом, легкоочищаемым круглым контейнером из нержавеющей стали и сливным отверстием диаметром 35 мм. Для лучшей устойчивости штукатурная машина также снабжена накачиваемыми колесами большого диаметра и низкопрофильными шинами.

PlastCoat HP 10 может работать с различными видами штукатурки: **структурной штукатуркой, штукатуркой с выцарапанным рисунком, декоративной штукатуркой**



Не используйте продукты с зернистым строением, цементным и известковым растворами, а также технические или специальные растворы с тяжелыми наполнителями.

3.2. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

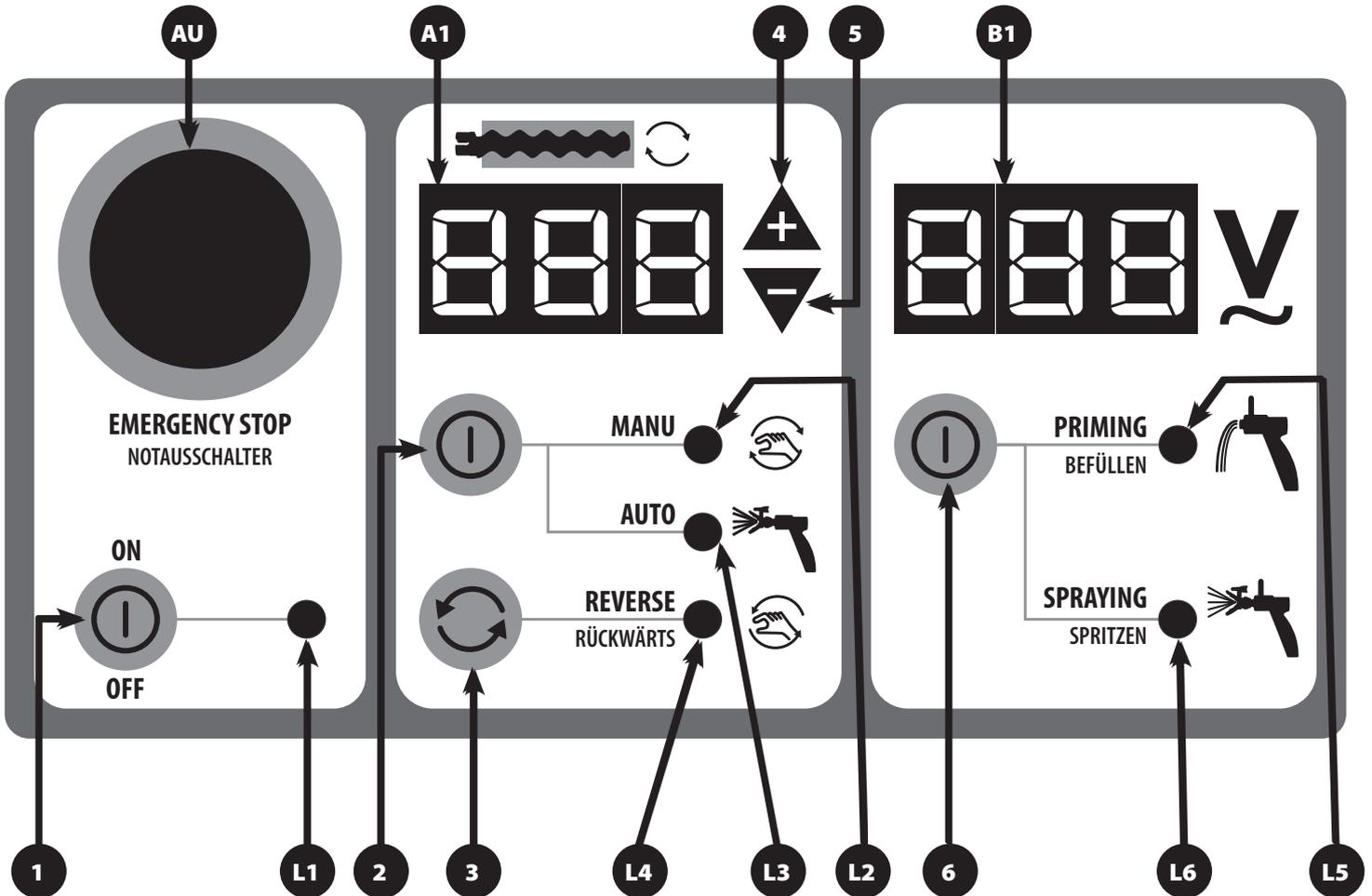
Максимальное давление	120 бар (12 МПа)
Максимальное количество подаваемого материала (вода)	6 л/мин.
Электрический двигатель	2,2 кВт / 230 В / 50 Гц
Плавкий предохранитель	16 А, инерционный
Насос	Шнековый насос (высокого давления)
Класс защиты	IP 54
Емкость бункера	40 л
Максимальный диаметр форсунки	0,045"
Размеры	113 x 61 x 78 см
Вес	90 кг
Давление в шине макс.	2,0 бар
Уровень шума	91 в октавном диапазоне (дБ)
Поставляется со следующими компонентами:	<ul style="list-style-type: none"> - 1 труба диаметром Ø19 x 10 м - 1 подвижный шланг Ø13 x 2,5 м - 1 распылительный пистолет - 1 шарик для очистки - 1 форсунка ТТЗ 643 - 1 средство для очистки - 1 держатель форсунки

3.3. ОБЗОР ДЕТАЛЕЙ МАШИНЫ



A	Укладочный ящик
B	Манометр
C	Насос
D	Водозаборный вентиль
E	Распылительный пистолет
F	Форсунка
G	Панель управления (смотрите на следующей странице)

3.4. ЭЛЕМЕНТЫ СИСТЕМЫ УПРАВЛЕНИЯ И ИНДИКАЦИИ НА МАШИНЕ



- | | |
|---|--|
| <ul style="list-style-type: none"> 1 Кнопка ВКЛ. / ВЫКЛ. 2 Manu / Auto: Выбор режима AUTO или MANU 3 Обратный ход Старт / Стоп обратного хода 4 +: Увеличение частоты вращения двигателя 5 -: Уменьшение частоты вращения двигателя 6 PRIMING / SPRAYING: Выбор режима PRIMING или SPRAYING AU Аварийное выключение | <ul style="list-style-type: none"> L1 Контрольная лампочка: отображает наличие напряжения L2 Контрольная лампочка: горит в режиме MANU L3 Контрольная лампочка: горит в режиме AUTO L4 Контрольная лампочка: горит в режиме обратного хода L5 Контрольная лампочка: горит в режиме PRIMING L6 Контрольная лампочка: горит в режиме SPRAYING A1 Отображает частоту вращения двигателя или давление материала в % B1 Отображение напряжения сети |
|---|--|

4. ЭКСПЛУАТАЦИЯ МАШИНЫ

4.1. ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЕ УСЛОВИЯ

- Машина должна быть подключена к штепсельной розетке электрической сети 230 В—16 А—50 Гц или 60 Гц. Используйте удлинительный кабель длиной не более 40 м и сечением 3 x 2,5 мм²; полностью разверните его.
- Режим работы выбирается с помощью кнопки (6), контрольные лампочки (L5) или (L6) показывают выбранный режим. На дисплее отображается заданный параметр режима «PRIMING» или «SPRAYING».
- В режиме «PRIMING» на дисплее (A1) отображается установленная скорость вращения насоса в %.
- В режиме «SPRAYING» на дисплее (A1) отображается установленное давление в % (100 % = 100 бар).
- В режимах «AUTO» (горит лампочка (L3)) и «SPRAYING» (горит лампочка (L6)) машина включается при открытии распылительного пистолета.
- Машину необходимо всегда запускать в эксплуатацию в режиме «PRIMING».
- Во время запуска машины необходимо выполнить действия, описанные ниже:
 - Вставить вилку аппарата в розетку
 - Нажать кнопку 1
 - На дисплее (A1) с помощью кнопки +/- (4) и (5) установить значение 50
 - Нажать кнопку (2), чтобы выбрать режим «Auto» или «Manual» .
- При длительном перерыве в использовании машины возможна блокировка насоса. Если подобное произошло, примените передний и обратный ход. Налейте в бункер смесь из воды и предохраняющего средства. Запустите передний и обратный ход машины — примерно на 5 секунд каждый. Если двигатель начинает работать в нормальном режиме, это свидетельствует о снятии блокировки. Выпустите воду из бункера.

4.2. НАЧАЛО РАБОТЫ МАШИНЫ

Старт / Стоп

- После подключения машины к электрической сети она находится в режиме OFF (выключено). На дисплее (A1) отображается OFF (выключено), а на дисплее (B1) отображается появление напряжения в сети.
- При отображении «AU» (аварийное выключение) поверните аварийный выключатель на четверть оборота.
- Нажмите кнопку «ON / OFF» (1). Загорается контрольная лампочка (L1) и машина готова к работе.
- Нажмите кнопку «ON / OFF» (1), если машина готова к работе (загорается контрольная лампочка (L1)), машина выключается. Показание на дисплее (A1) изменится на «OFF» (контрольная лампочка (L1) гаснет).

Запуск машины в эксплуатацию

1. Налейте в бункер соответствующее средство для смазки насоса.
2. Включите машину.
3. Отсоедините кабель управления от распылительного пистолета.
4. Откройте распылительный пистолет.
5. Установите скорость подачи материала на 30 с помощью кнопки +/- (4) или (5) (отображается на дисплее (A1)).
6. Нажмите кнопку «MANU / AUTO» (2), загорится контрольная лампочка (L2). Винт в нижней части бункера должен вращаться. В противном случае просмотрите пункты, изложенные в главе 4.1 на странице 11.
7. Снова нажмите кнопку «MANU / AUTO» (2), чтобы переключить машину в режим «AUTO», загорается контрольная лампочка (L3).
8. Загрузите распыляемый материал в бункер.
9. Переключите прибор в режим «MANU» и подождите, пока материал не начнет выходить наружу из распылительного пистолета.
10. Как только материал начнет выходить из распылительного пистолета, переключите прибор в режим «AUTO».
11. Закройте распылительный пистолет и подключите снова кабель управления.
12. Привинтите держатель форсунки и подходящую форсунку на распылительный пистолет.
13. Установите скорость подачи материала на 60 с помощью кнопки +/- (4) или (5) (отображается на дисплее (A1)).
14. Откройте распылительный пистолет и проверьте, загорелась ли контрольная лампочка (L6). Начните распыление.
15. При необходимости регулируйте давление.

4.3. КОДЫ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

На дисплее (A1) отображаются различные коды неисправностей.

КОД	Неисправность	НЕОБХОДИМЫЕ МЕРЫ
	Отсутствует индикация	Вставьте сетевой штекер в розетку, проверьте источник питания (230 В), проверьте предохранитель в распределительной коробке
AU	Аварийное выключение	Вытяните штекер аварийного выключения
OFF	Машина выключена	Включите машину, нажав кнопку (1)
MOT	Тепловая защита двигателя	Выключите машину на одну минуту, а затем снова включите. В случае неисправности датчика MOT светится постоянно.
TEL	Ошибка кабеля управления	Убедитесь, что распылительный пистолет при включении машины закрыт

Ни в коем случае не пытайтесь отремонтировать машину самостоятельно, если проблему не удастся устранить или если у вас возникают сомнения касательно правильной эксплуатации машины. Обратитесь в наш авторизованный сервисный центр.



5. ОБСЛУЖИВАНИЕ МАШИНЫ

 Опасно!	<p>Перед проведением технического обслуживания вытяните сетевой штекер из розетки.</p>
 Опасно!	<p>Перед тем как отвинтить шланг, убедитесь, что он не находится под давлением.</p>

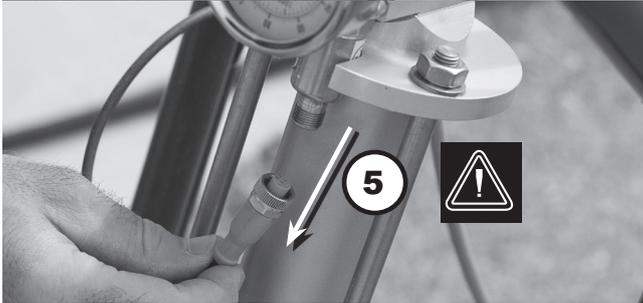
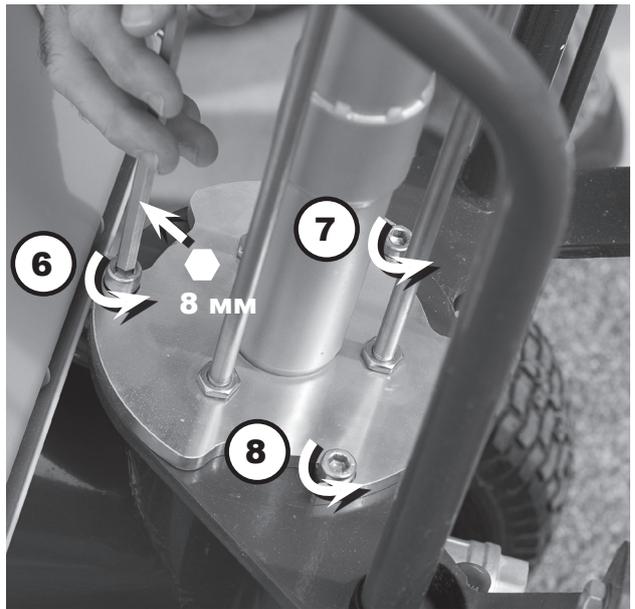
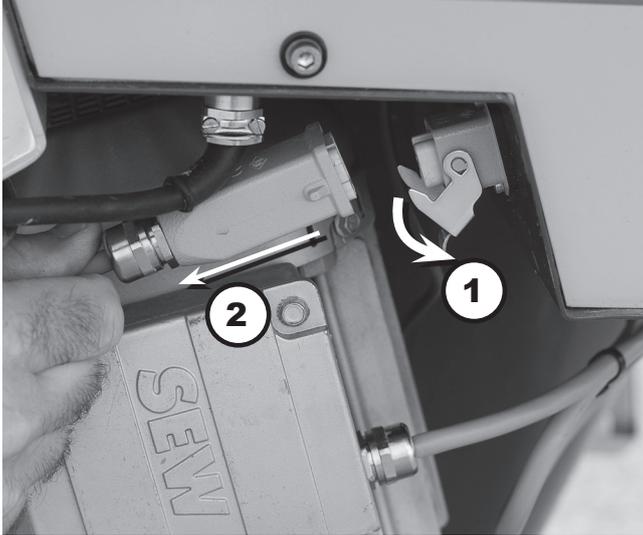
Не смазывайте статор и ротор, используйте только средство для очистки.

5.1. ПРОЦЕСС ОЧИСТКИ

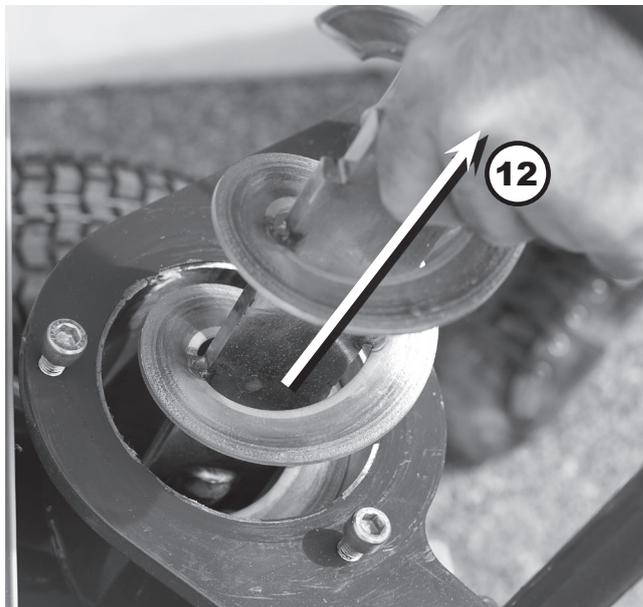
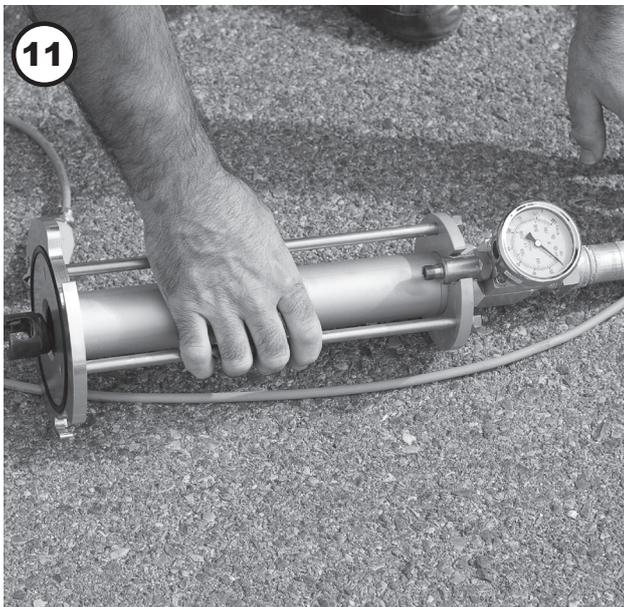
 Опасно!	<p>Запрещается направлять на панель управления струю воды, поскольку вода может проникнуть в распределительную коробку. Проводите очистку только с помощью влажной тряпки.</p>
--	--

1. Откройте главный сливной вентиль.
2. Опорожните бункер.
3. Очистите с помощью воды.
4. Отвинтите шланг от насоса и снимите распылительный пистолет.
5. Очистите насос, как показано на иллюстрациях ниже (страницы с 14 по 17). **Внимание: Обратите особое внимание на шаги 4 и 5 (отсоединение кабеля управления), указанные в серии изображений, чтобы избежать повреждений.**
6. По окончании процесса очистки снова привинтите насос. Вставьте в шланг промывочную губку и подсоедините его.
7. Очистите пистолет, держатель форсунки и форсунку.
8. Налейте в бункер воду.
9. Нажмите кнопку «MANU / AUTO» (2), чтобы поставить машину в режим «MANU» (загорается контрольная лампочка (L2)).
10. На дисплее (A1) с помощью кнопки +/- (4) и (5) установить значение 50.
11. Подождите, пока промывочная губка не выйдет из шланга (шаги с 6 по 10 проделайте дважды).
12. Снова подсоедините распылительный пистолет.
13. Налейте в контейнер соответствующую жидкость для очистки. Соблюдайте инструкции на упаковке продукта (особенно это касается информации о правильном соотношении компонентов).
14. Нажмите кнопку «MANU / AUTO» (2), чтобы поставить машину в режим «MANU», (загорается контрольная лампочка (L2)) и запустите насос на, приблизительно, 15 секунд.
Не допускайте «сухого хода» ротора и статора. Поставьте средство для очистки в бункер при прекращении работы / длительном хранении.
15. Вытяните сетевой штекер машины PlastCoat HP 10 из розетки.

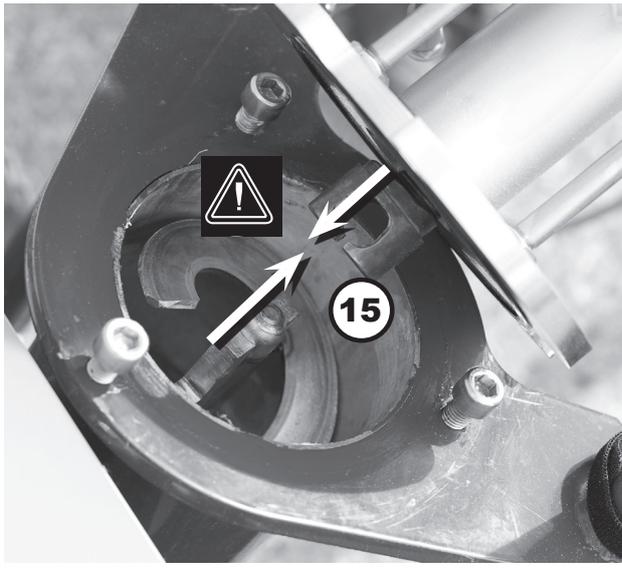
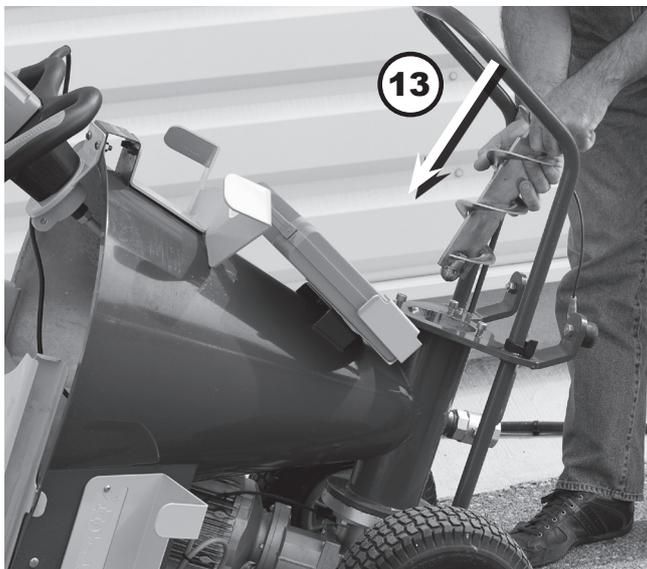
5.2. ДЕМОНТАЖ



5.2. ДЕМОНТАЖ (продолжение)

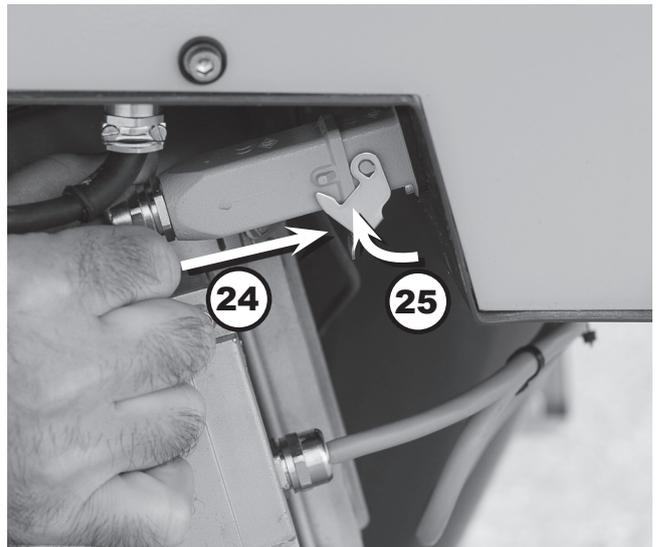
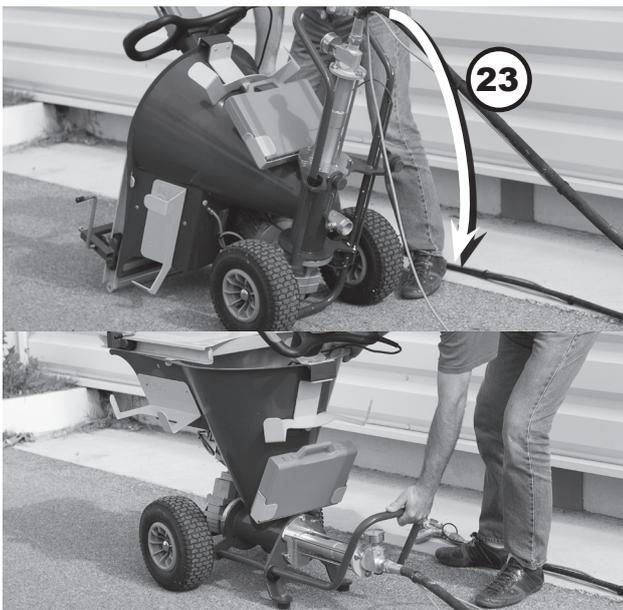
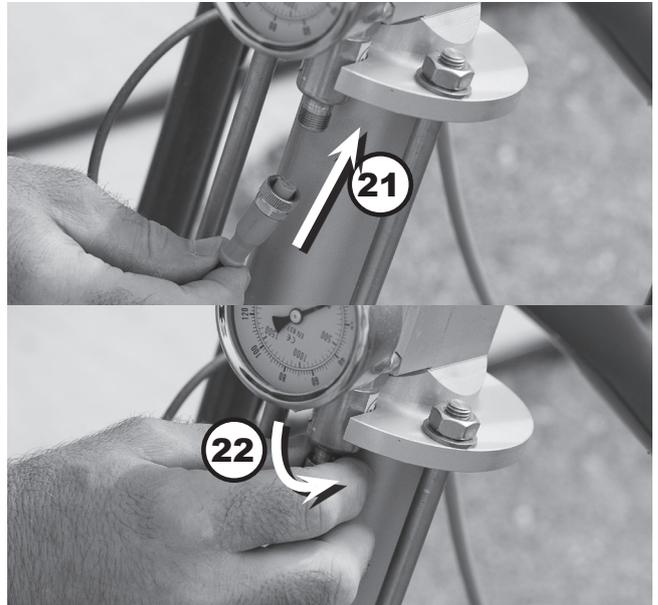
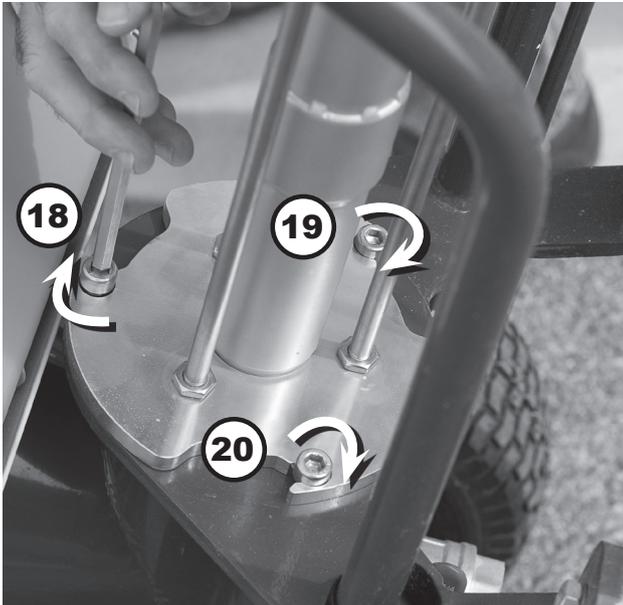


5.3. СБОРКА





5.3. СБОРКА (продолжение)



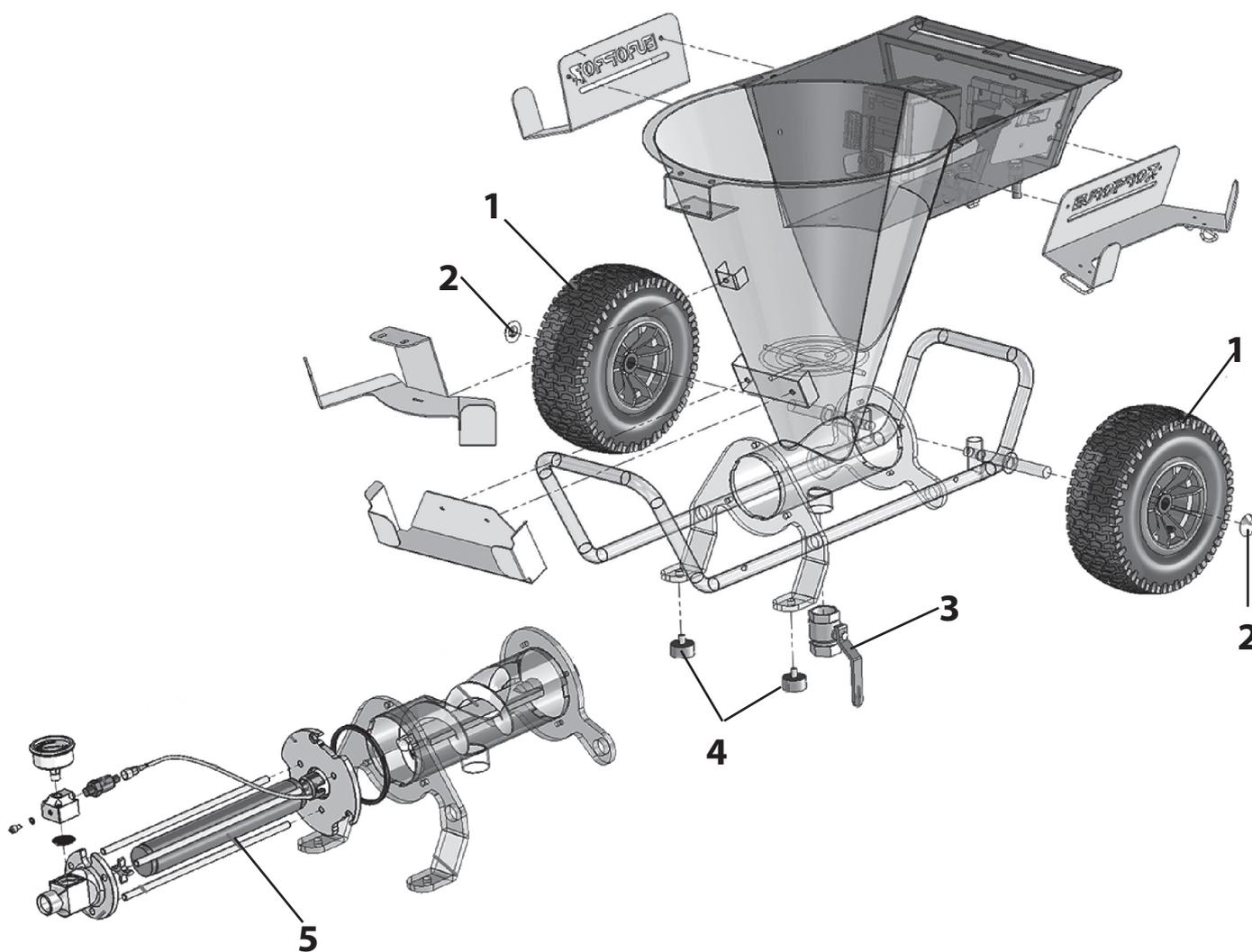
6. УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

НЕИСПРАВНОСТЬ	РЕШЕНИЕ ПРОБЛЕМЫ
Дисплей не включается	<ul style="list-style-type: none"> Убедитесь, что аппарат подключен к сети электропитания
На дисплее отображается код неисправности	<ul style="list-style-type: none"> Посмотрите таблицу на странице 12
Насос заблокирован	<ul style="list-style-type: none"> После длительного перерыва в использовании насос может быть заблокирован. Следуйте инструкциям, приведенным в главе 4.1 на странице 11
Машина не включается, хотя распылительный пистолет открыт	<ul style="list-style-type: none"> Убедитесь в надежности всех соединений
Слишком низкое давление	<ul style="list-style-type: none"> Убедитесь, что величина установленного давления достаточна Убедитесь, что диаметр выпускного отверстия форсунки не слишком большой или что форсунка не изношена Проверьте, не изношен ли ротор и статор
Слишком высокое давление (160 бар)	<ul style="list-style-type: none"> Неисправный сенсор. Обратитесь в сервисную службу Wagner

Ни в коем случае не пытайтесь отремонтировать машину самостоятельно, если проблему не удастся устранить или если у вас возникают сомнения касательно правильной эксплуатации машины. Обратитесь в наш авторизованный сервисный центр.

7. ЗАПАСНЫЕ ЧАСТИ И АКСЕССУАРЫ

ПОЗ.	№ ДЛЯ ЗАКАЗА	ОПИСАНИЕ
1	2367493	Колесо
2	2367494	Колпак колеса
3	2367495	Шаровой кран
4	2367492	Круглая резиновая прокладка
5	2367496	Ротор и статор в комплекте



8. ПРИНАДЛЕЖНОСТИ

ПОЗ.	№ ДЛЯ ЗАКАЗА	ОПИСАНИЕ
1	2368604	Распылительный пистолет (без держателя форсунки и форсунки)
2	2368520	Форсунка 4 (синяя)
	2368521	Форсунка 5 (красная)
	2368522	Форсунка 6 (желтая)
3	2368519	Спринклерная головка
4	2368524	Шарик для очистки (DN 20 мм)
5	2368523	Удлинитель воздушного шланга (DN 10 10 м)
	2368513	Ремонтный набор спринклера (поз. 2—5)
6	2368630	Растворный шланг (DN 19 10 м)
7	2368631	Подвижный шланг (DN 13 2,5 м)
8	2368627	Удлинительный шланг (DN 19 10 м)
	2368628	Удлинительный шланг (DN 19 20 м)
	2368629	Удлинительный шланг (DN 19 30 м)
9	2367229	Отжимной стол для мешков
10	2368525	Чистящее / предохраняющее средство (1 л)
11	2368526	Держатель распылительного пистолета
12	2368528	Фильтр распылительного пистолета (10 меш)
	2368529	Фильтр распылительного пистолета (18 меш)
	2368530	Фильтр распылительного пистолета (30 меш)
13	2368531	Мешалка в комплекте (включая поз. 14)
14	2368532	Специальный перемешиватель
15	2368533	Держатель для мешалки
16	2368460	Пульт дистанционного управления
17	2368535	Удлинительный кабель пульта дистанционного управления (5 м)
	2368540	Удлинительный кабель пульта дистанционного управления (10 м)
	2368543	Удлинительный кабель пульта дистанционного управления (15 м)
	2368544	Удлинительный кабель пульта дистанционного управления (20 м)
	2368545	Удлинительный кабель пульта дистанционного управления (25 м)
	2368546	Удлинительный кабель пульта дистанционного управления (40 м)





ПРОВЕРКА АППАРАТА

Из соображений безопасности мы рекомендуем при необходимости, однако, по крайней мере, каждые 12 месяцев, проверять аппарат специалистами на предмет обеспечения его дальнейшей безопасной эксплуатации.

При простое аппарата проверку можно отложить до ближайшего использования.

Также необходимо соблюдать все (если есть отличия) национальные предписания по проверке и техническому обслуживанию.

При возникновении вопросов обращайтесь в сервисные центры фирмы Wagner.

ВАЖНОЕ ЗАМЕЧАНИЕ ПО ОТВЕТСТВЕННОСТИ ЗА ИЗДЕЛИЕ

На основании предписания ЕС с 01.01.1990 изготовитель несет ответственность за безопасность изделия только в том случае, если все детали произведены изготовителем или допущены им к использованию, или если аппарат смонтирован и эксплуатируется надлежащим образом.

При использовании принадлежностей и запасных частей другого производителя ответственность может быть исключена полностью или частично; в крайних случаях соответствующими органами (профессиональный союз и надзорная служба) может быть запрещено использование всей установки.

Использование оригинальных принадлежностей и запчастей Wagner является гарантией соблюдения всех предписаний по безопасности.

ГАРАНТИЯ

(по состоянию на 01.02.2009)

1. Объем гарантии

Все профессиональные аппараты для нанесения краски Wagner (ниже именуется изделием) тщательно проверяются, тестируются и подлежат строгому контролю службой качества Wagner.

Данная гарантия не ограничивает претензии покупателя по дефектам, связанным с договором купли-продажи, а также иные, установленные законом права.

Предоставляемая гарантия заключается в замене или ремонте, по нашему усмотрению, всего изделия или отдельных его частей или приеме аппарата обратно с возмещением закупочной цены. Замененные изделия или детали переходят в нашу собственность.

2. Срок гарантии и регистрация

Срок гарантии составляет 12 месяцев, при промышленном использовании или при приравненном к таковому применению, в частности, в случае сменной работы, или при аренде — 12 месяцев.

Для бензиновых или воздушных приводов мы также предоставляем гарантию сроком 12 месяцев.

Гарантийный срок начинается со дня поставки авторизованным торговым предприятием. Определяющей является дата на оригинальном документе о покупке.

При предоставлении гарантийных услуг срок гарантии на изделие не продлевается и не возобновляется.

По окончании гарантийного срока претензии по гарантии нами больше не принимаются.

3. Реализация

Если в течение гарантийного срока будут выявлены дефекты материала, функционирования или мощности аппарата, требования по гарантии необходимо предъявить немедленно, но не позднее чем через 2 недели.

Принимать претензии по гарантии имеет право авторизованная фирма, которая поставила аппарат. Однако претензии по гарантии можно также предъявить нам или в сервисные центры, указанные в данной инструкции. Изделие вместе с оригиналом чека о покупке, в котором должна быть указана дата покупки и наименование изделия, можно переслать или доставить нам.

Расходы, а также риск утраты или повреждения изделия на пути в центр или из центра, который принял претензии по гарантии или который отправляет отремонтированное изделие, несет клиент.

4. Отказ от гарантийных обязательств

Претензии по гарантии не принимаются:

- на детали, которые подлежат обусловленному эксплуатацией износу или прочему естественному износу, а также на дефекты изделия, которые возникли из-за не надлежащего использования или из-за естественного износа. В частности, сюда относятся кабели, вентили, вкладки, сопла, цилиндры, поршни, части корпуса, проводящие среды, фильтры, шланги, прокладки, роторы, статоры и т.п. Повреждения, вызванные шлифовкой покрывными материалами, например, дисперсии, штукатурка, шпатлевка, клей, глазурь, кварцевая грунтовка.
- за дефекты на аппаратах, которые связаны с несоблюдением указаний по эксплуатации, ненадлежащим использованием, неправильным монтажом или ремонтом покупателем или третьими сторонами, аномальными окружающими условиями, неподходящими материалами для покрытия, химическими, электрохимическими или электрическими воздействиями, не подходящими производственными условиями, эксплуатацией с неправильным напряжением/частотой, перегрузкой или неправильным техническим обслуживанием, уходом или чисткой.
- за дефекты на аппарате, которые вызваны использованием принадлежностей, дополнительных или запасных частей, которые не являются оригинальными частями Wagner.
- за изделия, на которых производились изменения или дополнения.
- за изделия, у которых удален или не читается серийный номер.
- за изделия, на которых производились попытки ремонта неуполномоченными лицами.
- за продукты с незначительными отклонениями от заданных свойств, которые не влияют на пригодность аппарата для применения.

5. Дополнительные правила

Вышеуказанные правила по гарантии действуют исключительно для изделий, которые приобретены в ЕС, СНГ, Австралии у авторизованных продавцов и используются в пределах страны-импортера.

Если проверка покажет отсутствие гарантийного случая, ремонт производится за счет покупателя.

Вышеуказанные положения завершают наши правовые отношения. Дальнейшие претензии, в частности, связанные с убытками и расходами подобного рода, которые возникают из-за изделия или его использования, кроме тех, что входят в рамки законной ответственности по изделию, исключаются.

Это не затрагивает претензии, связанные с ответственностью за дефекты, по отношению к специализированным продавцам.

Для гарантии действует немецкое право. Язык договора – немецкий. При различиях в немецком тексте и тексте на другом языке приоритетным является немецкий текст.

Й. Вагнер ГмбХ

Отдел профессиональной обработки

Отто Лириенталь Штрассе 18

88677 Маркдорф

Федеративная республика Германия

Право на изменения сохранено.

**EUROPA-SERVICENETZ / EUROPEAN SERVICE NETWORK / RÉSEAU DE SERVICE APRÈS-VENTE EN EUROPE
RETE DI ASSISTENZA EUROPEA / EUROPA – SERVICENETWERK/ СЕРВИСНАЯ СЕТЬ В СТРАНАХ ЕВРОПЫ**

- A** J. Wagner Ges.m.b.H.
Ottogasse 2/20
2333 Leopoldsdorf
Österreich
Tel. +43/ 2235 / 44 158
Telefax +43/ 2235 / 44 163
office@wagner-group.at
- B** WSB Finishing Equipment
Veilinglaan 56-58
1861 Meise-Wolvertem
Belgium
Tel. +32/2/269 46 75
Telefax +32/2/269 78 45
info@wagner-wsb.nl
- CH** Wagner International AG
Industriestrasse 22
9450 Altstätten
Schweiz
Tel. +41/71 / 7 57 22 11
Telefax +41/71 / 7 57 22 22
wagner@wagner-group.ch
- D** J. Wagner GmbH
Otto-Lilienthal-Straße 18
D-88677 Markdorf
Postfach 11 20
D-88669 Markdorf
Deutschland
Tel.: +49 / 75 44 / 505 -1664
Fax: +49 / 75 44 / 505 -1155
wagner@wagner-group.com
www.wagner-group.com
- CZ** E-Coreco s.r.o.
Na Roudné 102
301 00 Plzeň
Czechia
Tel. +420 734 792 823
Telefax 420 227 077 364
info@aplikacebarev.cz
- DK** Wagner Spraytech
Scandinavia A/S
Helgeshøj Allé 28
2630 Taastrup
Denmark
Tel. +45/43/ 27 18 18
Telefax +45/43/ 43 05 28
wagner@wagner-group.dk
- E** Makimport Herramientas, S.L.
C/ Méjico nº 6
Pol. El Descubrimiento
28806 Alcalá de Henares (Madrid)
Tel. 902 199 021/ 91 879 72 00
Telefax 91 883 19 59
ventas@grupo-k.es
info@grupo-k.es
- F** Euromair Antony
S.A.V. Ile-de-France
12-14, av. F. Sommer
92160 Antony
Tel. 01.55.59.92.42
Telefax +33 (0) 1 69 81 72 57
conseil.paris@euromair.com
- F** Euromair Distribution
Siège Social / S.A.V. Sud
343, bd. F. Perrin
13106 Rousset Cedex
Tel. 04.42.29.08.96
Telefax 04.42.53.44.36
conseil@euromair.com
- GB** Wagner Spraytech (UK) Limited
The Coach House
2 Main Road
Middleton Cheney OX17 2ND
Great Britain
UK-Helpline 01295 714200
Fax 01295 710100
enquiries@wagnerspraytech.co.uk
- I** Wagner colora Srl
Via Italia 34
20060 Gessate – MI
Italia
Tel. 02.959292.1
Telefax 02.95780187
info@wagnercolora.com
- NL** WSB Finishing Equipment BV
De Heldinnenlaan 200,
3543 MB Utrecht
Netherlands
Tel. +31/ 30/241 41 55
Telefax +31/ 30/241 17 87
info@wagner-wsb.nl
- S** Wagner Spraytech
Scandinavia A/S
Helgeshøj Allé 28
2630 Taastrup
Denmark
Tel. +45/43/ 21 18 18
Telefax +45/43/ 43 05 28
wagner@wagner-group.dk
- RU** Импортёр:
ООО «ВинТех рус»
143960 МО, г. Реутов,
улица Железнодорожная,
д. 11, кв./оф. V
Телефон: +7 (499) 705-11-31
info@wagner.ru
Сайт: www.wagner.ru

Изготовитель:
Дж. Вагнер Гмбх,
Отто-Лилентал, 18
Д-88677 Маркдорф, Германия
www.wagner-group.com